

Binji: Bible for 2 John, 3 John, Jude, Philemon, Titus

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>."

Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original. No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Titus

Chapter 1

¹ Polo, mushi mudimu ghu Ndzambi, mupostolo ghu Yezu kilisto bu ghulongololu ditabuji di basungula ba Nzambi, bu ghulongololu bu wiba se diamuena mudi budi buandji. ² Muaba ghu duteghemena diboyi ughashidi bia balaghetu mu bikondu bi tsunda udi Ndzambi windeta dímba, winda malunga. ³ Bimuanani ghu ndagha yendzi mu kikondo ghu ndgha ya ghaleketa ghu bukokeshi bu Ndzambi musungidi witu. ⁴ Tito, muanitu ghu diamuena mu ditabuji dimushi mu Ndzambi ghwuvudishidi diésa, luningu puila, budi bi tata Ndzambi biwelamanini mu musungidi witu yeu kilisto. ⁵ Nawulakalela bu kuleta bu ghusalalongololu maghambu, ghushiya bawulutu (bakulu) mu ditsunga diekina bilandushila malongeshi mâni. ⁶ Mughulutu (mukulu) gheghaji mutu mushi maghambu maboyi, gheghaji ghi mughetu umushana, ghi bana bamughilanga biboyi, kegheji mushi loji, ani ghuyela maghambu. ⁷ Kimushinga, mughulutu bu mudindi udiamuena ghu bitu bi Ndzambi, kegheji ubandibu, winda kabu, ani munu ghu malu, kegheji mushi bitumba, babudi mutshima ghu bitu bikani, ani mushi mafuefu. ⁸ Muakididi ghu beni, ghanangi maghambu maboyi. gheghaji kasa-kasa, mutu ghuboyi, ghu kijila, ghadilami biboyi, ghi bipatshi. ⁹ Ghalamati ghu ndagha ghi muenamuena mua bamuyiseta yendzi bua se ghaghaji ghu welamana bu ghughadisa dilongeshi diboyi bua se bapambuishi ba batu, bayedi ki ghumagha. ¹⁰ Baki badi baghuyela maghambu, nangananga badi bawagha mu mugghanda baweji ghi malongeshi mabibi. Badi utuma batu mu mabugha mabibi. ¹¹ Bidi iboyi ghubadigha bualu bua se baniana mawufughi malongeshi ma tsoni madi mawubidibu. ¹² Ghumushi ghu mughatshi mubawu umaghet'embo bashi kuleta, bashi malunga, batu babibi, batshitu ba loji, bashi lulengu. ¹³ Muena muena, ghu babedi biboyi bua begheji ghi ditabuji di muena muena. ¹⁴ Kubombashi matangu ghu meji ma malungu ma bashi yuda ghi mighandu mu batu miolua batu ghu bulelela. ¹⁵ Bu batu badi baboyi, bijimina bidi biboyi, kadi bu'ababa badi babibi, bapela milangu, badi ghi meji mabibi ghi mitshima mibibi. ¹⁶ Badimbisa bu batu bibanga Ndzambi, kadi maghambu ma basa mubusueghelu, malesa kia badi. Binda mushinga, batomboji, bayela sa maghambu maboyi.

Chapter 2

¹ Kadi ndzeyi, longasa bidi biwufuanan ghi malongeshi mawusaghamisa. ² Suengala balunga bawulutu bua begheji ghi luidi luboyi, ghanemu, lubatshi, bagheji bakijila mu ditabuji, dinanga ghi disuminina. ³ Usuegadi besa baghetu bawulutu bua begheji ba kijila, ghi maghambu maboyi, batalanga moyi ghu kijila, bepuyi biambamba, kabanu malu, kadi batungunuyi ghi ghulongasa maghambu maboyi ⁴ bu wambuluisa baghetu bashigha bua bananangi bana babawu ghi badimi babawu, ⁵ bua beghejin ghi lugeni luzé ghi luboyi, bua biibi mu ghula mazu mabawu bua se ndagha ghi Ndzambi kayita bipishibu. ⁶ Uleshi basunda begheji ghi lungeni, ⁷ Ndzeyi weghaji kulenjelu mu maghambu majimina, wilanga malongeshi madiamuena, ma mushinga, ndagha ghikijila ghinda ghalema. ⁸ Longasa madagha ma boyi bu ghufisa bashi ndandzu tsoni, bua se muluishi witsu katudimbidi. ⁹ Bashu mudimu balandudi madagha ma badi ghumutu ghu bawu mu maghambu majimina, binda ndandu. ¹⁰ Kababawati buimbu. Kadi, batungunuyi ghilulamatu lubawu bua se ndagha ghi Ndzambi yeti muaba. ¹¹ Luningu lu tata Ndzambi lumonaghela ghumisu ghu batsu bakina, ¹² lutulongasa m'ubila maghambu mabibi, luendu lu batu ba ghatshi'amanu, ghi mu wenda ghi budimu budiamuena, ghi budi. ¹³ Mua tujila dighalugha di luzumu lu tata Ndzambi, ghi lu musungidiwitu Yezu kilisto. ¹⁴ Yezu udighabiji bualu buitu, bu'ufuta kibawu ki bubi buakina, bua gheti diwufu di batu badi bu bandji, badi bawubingishibu ghaku ghadi, ghi bawudila mu disa di mudimu uboyi. ¹⁵ Nawambianga bikokeshi bu basuengela, ghi ulongolola maghambu makina amama, mutu nanshi umushi kawubipishi to.

Chapter 3

¹ Ubavuluisa begheji bakokelanga madagha ma baghalengi, begheji bashi ba biboyi mizangu miekina. ² Kanutagheji bâwudi ba maghambu mabibi ma mutu, utsupula lukoku, nuegheji batu ba puila, nuleshi ghudipueghesa winu ghudi batu bakina. ³ Bualu bitu besana tuejeta binda lunvu ghi bashi bugholami. Batuyelaseta budi ghi disanka. Tusamaghela mu bubi ghi mutshima munani ghu bitsu bikani, tuezeta bawimba ghi bawuyela dinanga mughatshi maitu. ⁴ Kadi kikondo kimuenashibueta budi bu Ndzambi ghi dinanga diendji mughatshi mubatu, ⁵ utupandisêta ka bu maghambu mitu maboyi, kadi bu luningu luandji, utupandisela bu diesa diendji di dibatijimbu bu mutu môfuni, ghi ghulelabu ghofuni ghu niuma ghu kijila. ⁶ Ndzambi utupueghashileta mususu ghuboyi ⁷ bua se mu luningu luandji, tueta bubandji bu moyi ghu ghashidi ⁸ ndagha ghayeyi ghidi ghi diamuena, najinganga bua se wibi bitu abiebi bua se batu bengana bítabanga Ndzambi bashi maghambu maboyi. ⁹ Kadi wepuyi ghowula maghambu mabuashi ma mawüfu, mikôku, ndandju buwulondashila mighandu. ¹⁰ Tugha mughatshi mu batsu ba batapulugha. ¹¹ Mutu wisugha mu bungu ghiboyi, udipisanga yendji munana. ¹² Lusuwu alu nawutumina Atamasa, ani Tukito, Wikieta lutshinu mu Nikopolisa bualu awuna ndji aku nasaghama mu bikodu bi puila. ¹³ Kitsumini ghi lukasa Zénas, muibi ghu mikenji mi diamuena, ghi Apollusa, ghi bitu bijimina nudi ghibiawu puisa. ¹⁴ Bana bitu bibi mûsa maghambu mapatshi mizangu miekina bu

welamasa ghi lutshinu majinga .¹⁵ Batu bâjimina tudi ghi bawu bawusanga moyi, bana bitu bâkina batunanganga, ukishidi ubawu moyi mu ditabuji. Diesa diegheji mughatshi muinu bâkina.

Philemon

Chapter 1

¹ Polo, mushi buloku ghu kilisto Yezu, ghi muanitu Timota, Filemona mutuwatishi mu mudimu. ² Afia, muanitu mughetu akipe mutuwatishi gi Ekeleziya mujimina udisanginsanga mu ndzu mowe. ³ Diesa puila di Ndzambi tata ghi mughalengi Yezu Kilisto bimuelamanini. ⁴ Ghu muzangu ghu muzangu nalombuanga Ndzambi bowu ndzeyi mu ulombu wanyi nalotuela. ⁵ Netiji misapu bu dinanga ghi ditabuja diawu mu mughalengi Yezu ghi bana bitu bajimina ⁶ Nalombue bua bobumu bu ditabuji diawu dimonayi bu wiba maghambu mapatshi madi mughatshi muitu mu Kilisto. ⁷ Nunku, netela disanka, ghi naghadishibuela, ani yeni dinanga, bualu mitshima mibashi kuitabuja, midi mu ghadishibu gho wudi, ⁸ Nunku, nadi ghi mutshima ghughala mu kilisto Yezu bua se ghushi bikengala mûsa. ⁹ Kadi, bu dinanga, nawulombua "ghamuna: mema, Polo, mununu, ghi mushi buloku, bualu bu kilisto Yezu". ¹⁰ Nawulombuanga bu dighambu di Onesime muana wa nalelela mu ghamuenga. ¹¹ Kâdi ghi mushinga to, kadi bu kâlowu wudi ghi mushinga amu bualu buitu yâwu babuela. ¹² Nawutumine yendji, udi mu mutshima wani. ¹³ Nakânga gheji yeni bua se ghapuwatishi ghamutu ghawu ndzeyi anadi mema mu buloku bualu bu luzumu luboyi. ¹⁴ Kadi, kishi ghaka bu ghudishila mema muanan to. Kûit'ase maghambu madi minda mu mutshima wowu to, kadi mu budisuila bowu. ¹⁵ Amusha ndji bubinani wâdi ghu wabululana yawu mindzangu mienga, bua se gheghaji yawu masuwu mâjimina ¹⁶ kaghajana besana muigha, uiedi muaninu, mushi dinanga, buitu yawu babuela. ¹⁷ Se biegeheji bua se nadi mulunda wowu, muakididi bu mema. ¹⁸ se biegeheji bua se ûshileta bualu bubibi, ani udi yawu dibandza, ukibadidi idiawu, diegheji dieni. ¹⁹ Mema, Polo nawufundila bijimin'abiebi ghi lowu luani bua se nawufutana mabandza ma ghâdi imawu. Kishi wumaghang'embu moyi wowu udi mu miewu mieni to. ²⁰ Bidiamuena, muanitu, kiambuluishi bua se mutshima wani ghabudi puila mu Yezu. ²¹ Nawufudilâ bighulanduishila utumighila wowu , nibang'embo usambisa tô yi bia namaghela. ²² Nawulesa buesana ghamuna, ghukilongoluedi muaba uboyi ughulala, bu mueni mu ndzu mowu, ghulombu wani ghudu ghamuna bualu bowu. ²³ Epafra, waneje yendji mu buloku bualu bu yezu kilisto, ûtuminanga mokuaniawée, ²⁴ Mako besana, Aristarke, Dema, ghi Luka ba tsusanga ghiba mudimu. ²⁵ Luningu lu mughalengi witu Yezu kilisto lunielamanini, Amen.

2 John

Chapter 1

¹ Ghudi mukulu ghi mughetu musungula ghi udi bana bandji ba nadi yiba dinanga di diamuena kamema munana to kadi ghi bajimina bibanga bulelela (diamuena); ² bu bualu bu diamuena bua tudi ghi bowu ghi buaghajana yitu masuwu majimina. ³ Diesa, luningu, puila, bi Ndzambi tata ghi udi Yezu Kilisto Muana Tata, mu diamuena ghi dinanga. ⁴ Nadi mu disaghasagha bualu netela bana bâwu bamushi bendanga mu madagha ma tueteta udi Tata. ⁵ Bukalowu, nawusengelelanga, Mama, ka bualu bu se nawushilanga mughandu muafunia, kadi wa tueteta ghu tuadijilu, bua se ⁶ tunangana batu ghi bambandji. Ghi dinanga adiedi didi bu wenda biwulanduishila mighandu miendji. Ndji mughandu wa najile katshi utuadijilu, bua nuendedi munana. ⁷ Bualu bavundi batughela ghi bingilela ghatshi gha manu mu batu, ghi kabashi mu ulesa bua se Yezu Kilisto wighe mu nitu to. Mutu wabuna, udi mupambuishi ghi mufuilaghani yi Kilisto, ⁸ nuegheji ghi lubaji, bua kanujimbashi bimuma bi mudimu winu ughala wa nuwate, kadi bua nueti difutu diwelamana. ⁹ Awu wagha utadi, udi winda mu dilongeshi di Kilisto, kashi ghi Ndzambi. Awu udinda diyishi di Kilisto udi ghi Tata ghi Muana. ¹⁰ Kadi mutu utsapila wa nudi winda unutuadila dilongAshi diamuna (adiedia) kanumuakididi mu ndzu muinu, kanumushi nanshi moyi. ¹¹ Mutu mujimina umusa moyi, babaniangana yendji maghambu mabibi. ¹² Nadi ghi bitu bibuki bi unufundila kadi kishi ghi meji ma unufundila gha dighasa di mughandu ghi mashi ma mughandu. Kadi nata meji bu wighe numonu bua tusapula bawumonuana, bua se disanka ditu dielemeni. ¹³ Bana ba muaninu ghu baghetu bawusa moyi.

3 John

Chapter 1

¹ Mukulu, mushi bulungu, Gayo, wa nadi ghu unanga bi diamuena. ² Mushi bulungu, nawulombuanga wegheji ghumisu ghu maghambu maboyi wegheji ghi maniagha ma nitu, mudi anima wowu. ³ Bualu ndji Negheje ghi disaghasagha diki bu bana bigheta ghi balesela diamuena, luendu lowu luboyi lu diamuena ⁴ Kishi ghi disaghasagha diki mua biebi, bua nughe mbo bana binu bendanga bi diamuena. ⁵ Mushi bulungu, ulamatini ushila mizangu miekina maghambu maboyi bu bana bitu ghi bu beni. ⁶ Balesela maghambu bu dinanga diawu ghumisu ghu Ekelezia. Usa biboyi mua ubatumanga mu luendu muaka Ndzambi. ⁷ Bualu buandji bu dijina dia balupuile ghilelela kabawati nanshi kitu ki bapaghanu. ⁸ Tudi ghi kiwakidila batu ba mushindu wobuna, bua tueghaji bashi bashi mudimu ibawu ba diamuena . ⁹ Nafundilela ekeleziya kitu kimushi, kadi Diotelefa wakanga gheghaji ghumisu mughatshi mubawu, kashi tuakanga to. ¹⁰ bidi ghamuna, tshie

nigha, nawuvuluisa midimu miendji mia ghasanga, mua ghasuengela bitu bi tsoni ghi madagha mabibi wa tudi, minda maghulesa midimu miendji, kashi ghakidilanga bana bitu. Uwolasanga bajinganga usa midimu ghi ubabinganga mu Ekeleziya. ¹¹ Mushi bulungu, kuingidi mu bitu bibibi, anu bidi biboyi, mutu usanga maghambu maboyi udi muana ghu Ndzambi, kadi usanga mabibi, kandza monu Ndzambi. ¹² Demeteleyo weta bujadiki udi bitu bâkina ghi diamuena dia munana, bitu babesana tumanisanga dighambu diendji, tuibanga ne majadigha mitu madi ma diamuena. ¹³ Gha natuadzela ufunda mugghanda awowu, nâdi ghi maghambu maki ma wuwusuengela. Bu kalowu, kishi ghaka ghubiawula mu mugghanda. ¹⁴ Nadi ghi puisa ghi wigha ghumonu mu lupolu. ghabidi ghamuna, tuighalula bitu babuela. ¹⁵ Nalombuanga udi Ndzambi ghawambi puila. Balunda ba tudi ghiba kawu bawusanga moyi.

Jude

Chapter 1

¹ Yuda, mushi mudimu ghu yezu kilisto ghi mufuniendji ghu Yakoko, ghi bashi bulungu ba mu Ndzambi tata, ghi badi bawulamata bualu bu Yezu Kilisto, ² Luningu, puila, popopo, ghi dinanga biwudi wa nudi ³ Bashi bulungu, nasanga ghi muani muakina bu unufundila ghu mutshima bua numoni bakina mu unuana kisumba ki ditabuji dieteta bitabingi muzangu ghu ghumisu. ⁴ bualu benga batu babibi bighilela mugghatshi muinu, bawumana pila, tupela milangu, (bashi ndandu) bashintulela diesa di Ndzambi mu matsuanda mabawu (ghi bukua bisamba), ghi batu babilanga unanga mulongeshi witu umushi, yezu kilisto. ⁵ Bu kalowu, nakanga unubalamisa "unuvuluisa" (nansha amu nuibanga) bua se mugghalengi uumana wetesa bashi Ejipitu moyi, umbisa ubesa diagha bashi mashi maghala. ⁶ Nanshi banjelu babileta utumighila Ndzambi, balombaseta muaba ubawu. Ghi Ndzambi udi ubalama bu ghashidi bawubanga mishinga mi biamu mu puishima bu lusuwu lunani ghu ghabadi ghandji. ⁷ Mudi sodome ghi gomore ghi nabula ma utsatsa, badileta umatsuanda ghi mafuefue, mitshima mibawu, badi kilenjelu ki batu bakenga mu mbawu ghi ghashidi. ⁸ Bimushana besa ghi batu baniangi ba nitu ghi bwu mu ndoji, babilanga bughalengi bibuashi, ghi bapendanga batu ba luzumu. ⁹ Nanshi muanjelu Mikayela udi umutu ghu banjelu bakina bafuingeta ghi kawuleta madagha babibi, udi kidia pemba (diabolo), abadi bafuilanga yendji kitalu ki Mozese, kadi umumagheta mbu : "Ndzambi awu ghawulangi". ¹⁰ Kadi batu ababa bapendanga kiabayelanga ugha ghi kia bughanga kishenda nanshi ugha bu kitu kabinda banana meji. Kidi mu ghubadianga, ¹¹ ghamuenga ghabawu. Bualu balandulela mbugha ghi Kayina, ghi badinela mu lutambi lubibi lu bilema buweta bilewu. Bafuingi bbuki mu mbughaghi Tomboshi kola. ¹² Aba badi ghi mamani manani mu mafesto minu madinanga, basankanga kabinda tsoni, badianga anu bu udisankisa, badi mabuyi kaminda mashi, mauvueta udi mufungu. Mikiki mi kishiwu kaminda miegha (bimuma) (minzangu miela mijiwu, muwutumuna meji). ¹³ Badi mavualu maghala mu mbuwu, matuisanga mafulufulu tsoni ghibawu bamunana. Badi mitoto mitumughanga bua se puishima, badi bawubalamina kiendelete. ¹⁴ Enoka, mutu ghu tsabuadi ubisa ghu Adama usuengeleta ghumisu ghumagha ne: << balamina, mugghalengi wigheta ghi binunu ghi binunu bi batu bandji ba kijila. ¹⁵ Wighanga bu ghulumbuluisa mânu bujimina, wighanga bu utuishisa batu badi kabinda ba Ndzambi bu midimu mibawu miekina mia baseta mu ghubila Ndzambi ghi miengana mia bamuteta ghi miawu >>. ¹⁶ Badi batu banungananga ghi badiabilanga, basanga lukinu ghumbisa ghu majinga mabawu mabibi. Badi bashi lutambishi bu makasa mabawu, babobelelanga benga batu. ¹⁷ Kadi binu bashi bulungu, vulughani madagha mabasungeleta mu kikonde ki tsunda udi mupostolu ghu Yezu kilisto. Banusuengaleta mbo: ¹⁸ << mu kikonde ki ghushighidilu, nuagheghalana basayani balandululana majinga mabawu mabibi.>> ¹⁹ Batapuludi ba batu, bapaghano ghi kabashi ghi mususu (niuma) ghu Ndzambi. ²⁰ Kadi binu, bashi bulungu, tungani binu bamunana muditabuji dinu diwuzamba diekina ghi masambila ma mususu ghu kijila. ²¹ Saghaminanimu dinanga di Ndzambi ghi nujidi luningu lu mugghalengi witu Yezu kilisto utuabighanga moyi ghu kiendelete. ²² Yeghezani ghi luningu, ghudi batu badi ghi ndandu. ²³ Sungudilani batu mugghapighula mu mbawu, bu bushuwu, nuegheji ghi luningu ghi bômu. Nukini besa bilamba binunganga misusu mibibi ghi nitu. ²⁴ Bukalowu, udi mutu udi kawulama ghu lufu ghi ghawutuishi mujimina umisu ghu butumbi buandji. ²⁵ Waghadi yendji munana, Ndzambi ghi musungidi witu, uzambila udi ngana witu Yezu kilisto, luzumu, bughalengi, ghi piji, mbaji, muijawu, ghashidi kiendelete. Amen.